|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | FTC/52/24**ORIGINAL :** anglaisDATE : 25 janvier 2016 |
| UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES |
| Genève |

Comité TECHNIQUE

Cinquante-deuxième session
Genève, 14-16 mars 2016

Révision partielle des principes directeurs d’examen pour le radis de tous les mois et le radis rave (Document TG/63/7‑TG/64/7)

Document établi par le Bureau de l’Union

Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l’UPOV

 À sa quarante‑neuvième session tenue à Angers (France) du 15 au 19 juin 2015, le Groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWV) a examiné une révision partielle des principes directeurs d’examen du radis de tous les mois et du radis rave sur la base des documents TG/63/7‑TG/64/7 et TWV/49/25 “*Partial Revision of the Test Guidelines for Radish; Black Radish (Document TG/63/7‑TG/64/7)*” et proposé de réviser comme suit les principes directeurs d’examen du radis de tous les mois et du radis rave (voir le paragraphe 104 du document TWV/49/32 Rev. “*Revised Report*”) :

* Ajout du caractère 22 “Racine : couleur de l’épiderme de la base” aux caractères de groupement dans le chapitre 5.3
* Remplacement du caractère 23 “Racine non épaisse : couleur” par le caractère 22 “Racine : couleur de l’épiderme de la base” dans la section 5 “Caractères de la variété à indiquer” du questionnaire technique

 Les modifications proposées sont indiquées ci‑dessous en surbrillance et soulignées pour les insertions, et ~~biffées~~ pour les suppressions.

## Proposition d’ajout du caractère 22 “Racine : couleur de l’épiderme de la base” aux caractères de groupement dans le chapitre 5.3

5.3 Il a été convenu de l’utilité des caractères ci‑après pour le groupement des variétés :

a) Uniquement les variétés de type N : ploïdie (caractère 1)

b) Uniquement les variétés de type N : Feuille : longueur (caractère 3)

c) Uniquement les variétés de type S : Feuille : longueur (caractère 4)

d) Limbe : nombre de lobes (caractère 8)

e) Pétiole : pigmentation anthocyanique (caractère 10)

f) Uniquement les variétés de type N : Racine : longueur (caractère 13)

g) Uniquement les variétés de type S : Racine : longueur (caractère 14)

h) Uniquement les variétés de type N : Racine : diamètre (caractère 15)

i) Uniquement les variétés de type S : Racine : diamètre (caractère 16)

j) Racine : forme (caractère 17)

k) Racine : nombre de couleurs de l’épiderme (sans la racine non épaisse) (caractère 21)

l) Racine : couleur de l’épiderme ~~de~~ à la base (caractère 22)

~~l~~m) Uniquement les variétés avec Racine : nombre de couleurs de l’épiderme : deux : Racine : étendue de la couleur blanche depuis l’extrémité non épaisse de la racine (caractère 25)

~~m~~n) Époque de maturité de récolte (caractère 28)

## Proposition de remplacement du caractère 23 “Racine non épaisse : couleur” par le caractère 22 “Racine : couleur de l’épiderme de la base” dans la section 5 “Caractères de la variété à indiquer” du questionnaire technique

| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 5. Caractères de la variété à indiquer (le chiffre entre parenthèses renvoie aux caractères correspondants dans les principes directeurs d’examen; prière d’indiquer la note appropriée). |
|  | Caractères | Exemples | Note |
|  | […] |  |  |
| **5.11(21)** | **Racine : nombre de couleurs de l’épiderme (sans la racine non épaisse)** |  |  |
|  | une  | Cerise (S), Minowase Summer Cross No. 3 (N), Saxa 2 (S) | 1 [ ] |
|  | deux | Akasuji (N), Bamba (S), Flamboyant 2 (S), Murasakizukin (N) | 2 [ ] |
| **~~5.12(23)~~** | **~~Racine non épaisse : couleur~~** |  |  |
|  | ~~blanc~~ | ~~Minowase Summer Cross No. 3 (N),~~  | ~~1 [ ]~~ |
|  | ~~blanc jaunâtre~~ | ~~Miura (N)~~ | ~~2 [ ]~~ |
|  | ~~jaune~~ | ~~Gold Star (S)~~ | ~~3 [ ]~~ |
|  | ~~brun~~ |  | ~~4 [ ]~~ |
|  | ~~vert clair~~ | ~~Kazafukarami (N)~~ | ~~5 [ ]~~ |
|  | ~~vert moyen~~ |  | ~~6 [ ]~~ |
|  | ~~vert foncé~~ |  | ~~7 [ ]~~ |
|  | ~~rose~~ | ~~Koshin (N)~~ | ~~8 [ ]~~ |
|  | ~~rouge‑rose foncé~~ |  | ~~9 [ ]~~ |
|  | ~~rouge~~ | ~~Benizonochunaga (N)~~ | ~~10 [ ]~~ |
|  | ~~pourpre~~ | ~~Karaineaka (N)~~ | ~~11 [ ]~~ |
|  | ~~violet~~ |  | ~~12 [ ]~~ |
|  | ~~noir~~ | ~~Kuromaru (N)~~ | ~~13 [ ]~~ |
|  | Characteristics | Example Varieties | Note |
| **5.12(22)** | **Racine : couleur de l’épiderme ~~de~~ à la base** |  |  |
|  | blanc | Minowase Summer Cross No. 3 (N), Rex (S) | 1 [ ] |
|  | blanc jaunâtre | Miura (N) | 2 [ ] |
|  | jaune | Gold Star (S) | 3 [ ] |
|  | brun |  | 4 [ ] |
|  | vert clair | Miyashige Nagabuto (N), Oshin (N) | 5 [ ] |
|  | vert moyen | Nezumi (N)  | 6 [ ] |
|  | vert foncé | Aonaga (N), Kazafu karami (N) | 7 [ ] |
|  | rose | De cinq semaines rose 3 (S) | 8 [ ] |
|  | rouge‑rose foncé | Ostergruß rosa 2 (S) | 9 [ ] |
|  | rouge | Benigeshou (N) | 10 [ ] |
|  | pourpre | Karaineaka (N),  | 11 [ ] |
|  | violet | Hilds blauer Herbst und Winter (S), Violet de Gournay (S) | 12 [ ] |
|  | noir | Kuromaru (N), Noir gros rond d’hiver (N) | 13 [ ] |
|  | […] |  |  |

[Fin du document]